



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

59. vuosikerta

25. lokakuuta 2016

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ **Ilmoitus Euroopan unionin ja Cookinsaarten hallituksen välisen kestävästä kalastusta koskevan kumppanuusohjelman ja sen täytäntöönpanopöytäkirjan allekirjoittamisesta ja niiden väliaikaisesta soveltamisesta** 1
- ★ **Neuvoston päätös (EU) 2016/1879, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2016, Euroopan unionin ja Mikronesian liittovaltion välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta** 2
- Euroopan unionin ja Mikronesian liittovaltion välinen sopimus lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta 4
- ★ **Neuvoston päätös (EU) 2016/1880, annettu 29 päivänä syyskuuta 2016, Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä** 13

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/1881, annettu 24 päivänä lokakuuta 2016, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 837/2012 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse emakkojen rehun lisäaineena käytettävän, *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) tuottaman 6-fytaasin vähimmäisaktiivisuudesta (hyväksynnän haltija DSM Nutritional Products Ltd.)⁽¹⁾** 15
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/1882, annettu 24 päivänä lokakuuta 2016, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 18

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

PÄÄTÖKSET

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2016/1883, annettu 18 päivänä lokakuuta 2016, Maailman kauppajärjestön yleisneuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta WTO:n poikkeuslupaa koskevaan Yhdysvaltojen pyyntöön saada myöntää etuuskohtelu siihen oikeuteuille Nepalista peräisin oleville tuotteille 20
-

Oikaisuja

- ★ Oikaisu neuvoston asetukseen (EY, Euratom) N:o 723/2004, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2004, Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta (EUVL L 124, 27.4.2004) 21

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

Ilmoitus Euroopan unionin ja Cookinsaarten hallituksen välisen kestävää kalastusta koskevan kumppanuusohjelman ja sen täytäntöönpanopöytäkirjan allekirjoittamisesta ja niiden väliaikaisesta soveltamisesta

Euroopan unioni ja Cookinsaaret allekirjoittivat Brysselissä 3. toukokuuta 2016 kestävää kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen ja Avaruassa 14. lokakuuta 2016 sen täytäntöönpanopöytäkirjan.

Sopimusta sovelletaan sen 16 artiklan nojalla väliaikaisesti 14. lokakuuta 2016 alkaen.

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/1879,**annettu 24 päivänä kesäkuuta 2016,****Euroopan unionin ja Mikronesian liittovaltion välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 77 artiklan 2 kohdan a alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viittaus Mikronesian liittovaltioon siirrettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 509/2014 ⁽¹⁾ neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 ⁽²⁾ liitteestä I liitteeseen II.
- (2) Kyseiseen Mikronesian liittovaltiota koskevaan viittaukseen liittyy alaviite, jossa todetaan, että viisumivapautta sovelletaan Euroopan unionin kanssa tehtävän viisumivapautta koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä.
- (3) Neuvosto hyväksyi 9 päivänä lokakuuta 2014 päätöksen komission valtuuttamisesta aloittamaan neuvottelut Mikronesian liittovaltion kanssa Euroopan unionin ja Mikronesian liittovaltion välisen lyhytaikaista oleskelua koskevan viisumivapaussopimuksen, jäljempänä 'sopimus', tekemisestä.
- (4) Sopimusta koskevat neuvottelut aloitettiin 17 päivänä joulukuuta 2014 ja ne saatiin menestyksellisesti päätökseen, kun sopimus parafoitiin kirjeenvaihdolla Mikronesian liittovaltion toimesta 16 päivänä joulukuuta 2015 ja unionin toimesta 13 päivänä tammikuuta 2016.
- (5) Sopimus olisi allekirjoitettava ja sopimukseen liitetyt julistukset olisi hyväksyttävä unionin puolesta. Sopimusta olisi sovellettava väliaikaisesti sen allekirjoituspäivää seuraavasta päivästä, kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen.
- (6) Tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännöstön määräyksiä, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu neuvoston päätöksen 2000/365/EY ⁽³⁾ mukaisesti; Yhdistynyt kuningaskunta ei sen vuoksi osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä sitä sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan.
- (7) Tällä päätöksellä kehitetään niitä Schengenin säännöstön määräyksiä, joihin Irlanti ei osallistu neuvoston päätöksen 2002/192/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti; Irlanti ei sen vuoksi osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlantiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Annetaan lupa allekirjoittaa Euroopan unionin ja Mikronesian liittovaltion välinen lyhytaikaista oleskelua koskeva viisumivapaussopimus unionin puolesta sillä varauksella, että mainitun sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 509/2014, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta (EUVL L 149, 20.5.2014, s. 67).

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1).

⁽³⁾ Neuvoston päätös 2000/365/EY, tehty 29 päivänä toukokuuta 2000, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin (EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽⁴⁾ Neuvoston päätös 2002/192/EY, tehty 28 päivänä helmikuuta 2002, Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin (EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20).

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Hyväksytään unionin puolesta tähän päätökseen liitetyt julistukset.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta.

4 artikla

Sopimusta sovelletaan sen tekemistä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti väliaikaisesti sen allekirjoittamispäivää seuraavasta päivästä ⁽¹⁾.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä kesäkuuta 2016.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. G. KOENDERS

⁽¹⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen allekirjoituspäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Euroopan unionin ja Mikronesian liittovaltion välinen
SOPIMUS
lyhytaikaista oleskelua koskevasta viisumivapaudesta

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni' tai 'EU', ja

MIKRONESIAN LIITTOVALTIO, jäljempänä 'Mikronesia',

jäljempänä yhdessä 'sopimuspuolet', jotka

TARKOITUKSENAAN kehittää edelleen sopimuspuolten välisiä ystävällisiä suhteita ja helpottaa matkustamista varmistamalla kansalaisilleen viisumivapaa maahantulo ja lyhytaikainen oleskelu,

OTTAVAT HUOMIOON luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 509/2014 ⁽¹⁾, jolla muun muassa siirretään 19 kolmatta maata, mukaan lukien Mikronesia, niiden kolmansien maiden luetteloon, joiden kansalaiset on vapautettu viisumipakosta heidän oleskellessaan lyhyen ajan jäsenvaltioissa,

OTTAVAT HUOMIOON, että asetuksen (EU) N:o 509/2014 1 artiklassa säädetään, että näiden 19 maan osalta viisumivapautta sovelletaan unionin kanssa tehtävän viisumivapautta koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä,

HALUAVAT VARMISTAA, että kaikkien EU:n kansalaisten tasavertaista kohtelua koskevaa periaatetta noudatetaan,

OTTAVAT HUOMIOON, että henkilöt, joiden matkan tarkoituksena on työskentely korvausta vastaan lyhytaikaisen oleskelunsa aikana, eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan, minkä vuoksi kyseisen ryhmän osalta viisumipakkoon tai siitä myönnettävään vapautukseen ja työnsaantiin sovelletaan edelleen asiaa koskevaa unionin oikeutta ja jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä sekä Mikronesian kansallista lainsäädäntöä,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyt pöytäkirjat Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta sekä osaksi Euroopan unionia sisällytetystä Schengenin säännöstöstä ja vahvistavat, että tämän sopimuksen määräyksiä ei sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan eikä Irlantiin,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Tarkoitus

Tässä sopimuksessa määrätään unionin ja Mikronesian kansalaisten mahdollisuudesta matkustaa viisumivapaasti toisen sopimuspuolen alueelle enintään 90 päiväksi minkä tahansa 180 päivän jakson aikana.

2 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan

- a) 'jäsenvaltiolla' mitä tahansa unionin jäsenvaltiota Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Irlantia lukuun ottamatta;
- b) 'unionin kansalaisella' henkilöä, jolla on jonkin a alakohdassa määritellyn jäsenvaltion kansalaisuus;

⁽¹⁾ EUVL L 149, 20.5.2014, s. 67.

- c) 'Mikronesian kansalaisella' henkilöä, jolla on Mikronesian kansalaisuus;
- d) 'Schengen-alueella' aluetta, jolla ei ole sisärajoja ja joka käsittää a alakohdassa määriteltyjen, Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavien jäsenvaltioiden alueet.

3 artikla

Soveltamisala

1. Unionin kansalaiset, joilla on jonkin jäsenvaltion myöntämä voimassa oleva tavallinen passi, diplomaattipassi, virkapassi, virkamatkapassi tai erityispassi, voivat tulla Mikronesian alueelle ja oleskella siellä ilman viisumia 4 artiklan 1 kohdassa määritetyn ajan.

Mikronesian kansalaiset, joilla on Mikronesian myöntämä voimassa oleva tavallinen passi, diplomaattipassi, virkapassi, virkamatkapassi tai erityispassi, voivat tulla jäsenvaltioiden alueelle ja oleskella siellä ilman viisumia 4 artiklan 2 kohdassa määritellyn ajan.

2. Tämän artiklan 1 kohtaa ei sovelleta henkilöihin, joiden matkan tarkoituksena on työskentely korvausta vastaan.

Kyseisen henkilöryhmän osalta kukin jäsenvaltio voi erikseen päättää viisumipakon määrittämisestä Mikronesian kansalaisille tai sen peruuttamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 ⁽¹⁾ 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Kyseisen henkilöryhmän osalta Mikronesia voi päättää kunkin jäsenvaltion kansalaisille erikseen määrättävästä viisumipakosta tai viisumivapaudesta kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti.

3. Tämän sopimuksen mukaista viisumivapautta sovelletaan rajoittamatta maahantulon ja lyhytaikaisen oleskelun edellytyksiä koskevan sopimuspuolten lainsäädännön soveltamista. Jäsenvaltiot ja Mikronesia varaavat oikeuden evätä maahantulon alueelleen ja lyhytaikaisen oleskelun, jos yksi tai useampi näistä edellytyksistä ei täyty.

4. Viisumivapautta sovelletaan riippumatta siitä, mitä kuljetusmuotoa on käytetty sopimuspuolten rajojen ylittämiseen.

5. Seikkoihin, jotka eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan, sovelletaan unionin oikeutta, jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä tai Mikronesian kansallista lainsäädäntöä.

4 artikla

Oleskelun kesto

1. Unionin kansalaiset voivat oleskella Mikronesian alueella enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana.

2. Mikronesian kansalaiset voivat oleskella Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavien jäsenvaltioiden alueella enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana. Tämä aika lasketaan ottamatta huomioon mahdollista oleskelua sellaisessa jäsenvaltiossa, joka ei vielä sovelle Schengenin säännöstöä täysimääräisesti.

Mikronesian kansalaiset voivat oleskella enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana kunkin sellaisen jäsenvaltion alueella, joka ei vielä sovelle Schengenin säännöstöä täysimääräisesti, riippumatta Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavien jäsenvaltioiden alueella oleskelun lasketusta kestosta.

3. Tämä sopimus ei vaikuta Mikronesian ja jäsenvaltioiden mahdollisuuteen pidentää 90 päivän oleskeluaikaa kansallisen lainsäädäntönsä ja unionin oikeuden mukaisesti.

5 artikla

Alueellinen soveltaminen

1. Tätä sopimusta sovelletaan Ranskan tasavallan osalta ainoastaan Ranskan tasavallan Euroopassa olevaan alueeseen.

2. Tätä sopimusta sovelletaan Alankomaiden kuningaskunnan osalta ainoastaan Alankomaiden kuningaskunnan Euroopassa olevaan alueeseen.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 539/2001, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2001, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1).

*6 artikla***Sopimuksen hallinnointia käsittelevä sekakomitea**

1. Sopimuspuolet perustavat asiantuntijoiden sekakomitean, jäljempänä 'komitea', joka koostuu unionin ja Mikronesian edustajista. Unionia siinä edustaa Euroopan komissio.
2. Komitean tehtävänä on muun muassa
 - a) valvoa tämän sopimuksen täytäntöönpanoa;
 - b) ehdottaa muutoksia tai lisäyksiä tähän sopimukseen;
 - c) ratkaista riitoja, jotka johtuvat tämän sopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta.
3. Komitea kokoontuu tarvittaessa jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä.
4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

*7 artikla***Tämän sopimuksen sekä jäsenvaltioiden ja Mikronesian voimassa olevien kahdenvälisten viisumivapaus sopimusten välinen suhde**

Tätä sopimusta sovelletaan ensisijaisena muihin sellaisiin kahdenvälisiin sopimuksiin tai järjestelyihin nähden, joita on tehty yksittäisten jäsenvaltioiden ja Mikronesian välillä, siltä osin kuin ne koskevat tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia asioita.

*8 artikla***Loppumääräykset**

1. Sopimuspuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän sopimuksen omia sisäisiä menettelyjään noudattaen, ja sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolista jälkimmäinen on ilmoittanut toiselle saattaneensa päätökseen edellä tarkoitetut menettelyt.

Tätä sopimusta sovelletaan väliaikaisesti sen allekirjoittamis päivää seuraavasta päivästä lukien.

2. Tämä sopimus on voimassa toistaiseksi, ellei sitä irtisanota 5 kohdan mukaisesti.
3. Tätä sopimusta voidaan muuttaa sopimuspuolten kirjallisella sopimuksella. Muutokset tulevat voimaan sen jälkeen, kun sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien sisäisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta.
4. Kumpikin sopimuspuoli voi keskeyttää tämän sopimuksen tai sen osan soveltamisen erityisesti yleiseen järjestykseen tai kansallisen turvallisuuden tai kansanterveyden suojaamiseen, laittomaan maahanmuuttoon tai toisen sopimuspuolen palauttamaan viisumipakkoon liittyvistä syistä. Päätös soveltamisen keskeyttämisestä on annettava tiedoksi toiselle sopimuspuolelle viimeistään kaksi kuukautta ennen sen suunniteltua voimaantuloa. Kun keskeyttämiseen johtaneet syyt lakkaavat olemasta voimassa, soveltamisen keskeyttäneen sopimuspuolen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle sopimuspuolelle ja jatkettava sopimuksen soveltamista.
5. Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle. Sopimuksen voimassaolo päättyy 90 päivän kuluttua tämän jälkeen.
6. Mikronesia voi keskeyttää tämän sopimuksen soveltamisen tai irtisanoa sen vain kaikkien jäsenvaltioiden osalta.
7. Unioni voi keskeyttää tämän sopimuksen soveltamisen tai irtisanoa sen vain kaikkien jäsenvaltioidensa osalta.

Tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Съставено в Ню Йорк, 19 септември 2016 г.

Hecho en Nueva York, el 19 de septiembre de 2016.

V New Yorku dne 19. září 2016.

Udfærdiget i New York, den 19. september 2016.

Geschehen zu New York am 19. September 2016.

New Yorgis, 19. september 2016.

Έγινε στη Νέα Υόρκη, 19 Σεπτεμβρίου 2016.

Done at New York, 19 September 2016.

Fait à New York, le 19 septembre 2016.

Sastavljeno u New Yorku 19. rujna 2016.

Fatto a New York, addì 19 settembre 2016.

Ńujorkā, 2016. gada 19. septembrī.

Priimta Niujorke 2016 m. rugsėjo 19 d.

Kelt New York-ban, 2016. szeptember 19-én.

Magħmul fi New York, 19 ta' Settembru 2016.

Gedaan te New York, 19 september 2016.

Sporządzono w Nowym Jorku dnia 19 września 2016 r.

Feito em Nova Iorque, 19 de setembro de 2016.

Íntocmit la New York, la 19 septembrie 2016.

V New Yorku 19. septembra 2016.

V New Yorku, 19. septembra 2016.

Tehty New Yorkissa, 19. syyskuuta 2016.

Som skedde i New York den 19 september 2016.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



За Федеративните щати Микронезия
 Por los Estados Federados de Micronesia
 Za Federativní státy Mikronésie
 For Mikronesiens Forenede Stater
 Für die Föderierten Staaten von Mikronesien
 Mikroneesia Liiduriikide nimel
 Για τις Ομόσπονδες Πολιτείες της Μικρονησίας
 For the Federated States of Micronesia
 Pour les États fédérés de Micronésie
 Za Savezne Države Mikronezije
 Per gli Stati federati di Micronesia
 Mikronēzijas Federatīvo Valstu vārdā –
 Mikronezijos Federacinių Valstijų vardu
 A Mikronéziai Szövetségi Államok részéről
 Għall-Istati Federali tal-Mikroneżja
 Voor de Federale Staten van Micronesië
 W imieniu Sfederowanych Stanów Mikronezji
 Pelos Estados Federados da Micronésia
 Pentru Statele Federate ale Microneziei
 Za Mikronézske federatívne štáty
 Za Federativne države Mikronezije
 Mikronesian liittovaltion puolesta
 För Mikronesiska federationen



ISLANTIA, NORJAA, SVEITSIÄ JA LIECHTENSTEINIA KOSKEVA YHTEINEN JULISTUS

Sopimuspuolet ottavat huomioon Euroopan unionin sekä Norjan, Islannin, Sveitsin ja Liechtensteinin läheiset suhteet, jotka johtuvat erityisesti näiden maiden osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen 18 päivänä toukokuuta 1999 ja 26 päivänä lokakuuta 2004 tehdyistä sopimuksista.

Tämän vuoksi on suotavaa, että toisaalta Norjan, Islannin, Sveitsin ja Liechtensteinin viranomaiset ja toisaalta Mikronesian viranomaiset tekevät viipymättä kahdenväliset lyhytaikaista oleskelua koskevat viisumivapaus sopimukset tämän sopimuksen kanssa samanlaisin ehdoin.

YHTEINEN JULISTUS SIITÄ, MITEN OLISI MÄÄRITELTÄVÄ TÄMÄN SOPIMUKSEN 3 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETTU NIIDEN HENKILÖIDEN RYHMÄ, JOIDEN MATKAN TARKOITUKSENA ON TYÖSKENTELY KORVAUSTA VASTAAN

Koska sopimuspuolet haluavat varmistaa yhteisen määritelmän soveltamisen, ne sopivat, että tässä sopimuksessa niiden henkilöiden ryhmällä, joiden matkan tarkoituksena on työskentely korvausta vastaan, tarkoitetaan henkilöitä, jotka tulevat toisen sopimuspuolen alueelle harjoittaakseen ansiotoimintaa tai toimintaa korvausta vastaan työntekijänä tai palveluntarjoajana.

Tähän ryhmään ei pitäisi lukea seuraavia:

- liikemiehet, ts. henkilöt, jotka matkustavat liikeneuvotteluja varten (ilman, että he työskentelisivät toisen sopimuspuolen alueella),
- urheilijat tai taiteilijat, jotka harjoittavat toimintaa tilapäisesti,
- toimittajat, jotka heidän asuinmaansa tiedotusvälineet ovat lähettäneet, ja
- yritysten sisäiset harjoittelijat.

Tämän julistuksen täytäntöönpanoa valvoo sekakomitea tämän sopimuksen 6 artiklan mukaisen vastuunsa nojalla; sekakomitea voi ehdottaa tarpeellisiksi katsomiaan muutoksia sopimuspuolten kokemusten perusteella.

YHTEINEN JULISTUS SIITÄ, MITEN OLISI MÄÄRITELTÄVÄ TÄMÄN SOPIMUKSEN 4 ARTIKLASSA TARKOITETTU
90 PÄIVÄN JAKSO MINKÄ TAHANSA 180 PÄIVÄN JAKSON AIKANA

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että tämän sopimuksen 4 artiklassa vahvistetulla enintään 90 päivän jaksolla minkä tahansa 180 päivän jakson aikana tarkoitetaan joko yhtäjaksoista vierailua tai useita peräkkäisiä vierailuja, joiden yhteenlaskettu kesto ei ylitä 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana.

Käsite ”minkä tahansa 180 päivän jakson aikana” tarkoittaa sitä, että olisi sovellettava ”liikkuvaa” 180 päivän viitejaksoa, jolloin oleskelun jokaisena päivänä tarkastellaan viimeisintä 180 päivän ajanjaksoa sen todentamiseksi, täyttyykö 90 päivän ehto minkä tahansa 180 päivän jaksolla edelleen. Tämä tarkoittaa muun muassa sitä, että ilman keskeytystä jatkunut 90 päivän poissaolo antaa mahdollisuuden uuteen enintään 90 päivän oleskeluun.

—

YHTEINEN JULISTUS KANSALAISILLE SUUNNATTAVASTA VIISUMIVAPAUSSOPIMUSTA KOSKEVASTA
TIEDOTUKSESTA

Sopimuspuolet toteavat, että avoimuus on tärkeää Euroopan unionin ja Mikronesian kansalaisille, ja sopivat varmistavansa, että viisumivapaussopimuksen sisällöstä ja seurauksista ja siihen liittyvistä asioista, kuten maahantuloedellytyksistä, tiedotetaan kattavasti.

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/1880,**annettu 29 päivänä syyskuuta 2016,****Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan ja 8 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 5 päivänä kesäkuuta 2003 tekemällään päätöksellä komission aloittamaan neuvottelut kolmansien maiden kanssa voimassa olevien kahdenvälisten sopimusten tiettyjen määräysten korvaamisesta unionitason sopimuksella.
- (2) Komissio on neuvotellut unionin puolesta Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 5 päivänä kesäkuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen liitteessä vahvistettujen menettelyiden ja neuvotteluohjeiden mukaisesti.
- (3) Sopimus allekirjoitettiin unionin puolesta 23 päivänä marraskuuta 2013 neuvoston päätöksen 2014/35/EU ⁽²⁾ mukaisesti sillä varauksella, että sopimuksen tekeminen saatetaan myöhemmin päätökseen.
- (4) Sopimus olisi hyväksyttävä Euroopan unionin puolesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen välinen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskeva sopimus ⁽³⁾ unionin puolesta.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja nimeää yhden tai useamman henkilön, jolla on oikeus tehdä Euroopan unionin puolesta sopimuksen 8 artiklan 1 kohdassa määrätty ilmoitus osoitukseksi siitä, että Euroopan unioni suostuu sitoutumaan sopimukseen.

⁽¹⁾ Hyväksyntä annettu 12. huhtikuuta 2016 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2014/35/EU, annettu 10 päivänä toukokuuta 2012, Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 21, 24.1.2014, s. 1).

⁽³⁾ Sopimus on julkaistu virallisessa lehdessä EUVL L 21, 24.1.2014, s. 2 yhdessä sen allekirjoittamista koskevan päätöksen kanssa.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 29 päivänä syyskuuta 2016.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
P. ŽIGA

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/1881,

annettu 24 päivänä lokakuuta 2016,

täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 837/2012 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse emakkojen rehun lisäaineena käytettävän, *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) tuottaman 6-fytaasin vähimmäisaktiivisuudesta (hyväksynnän haltija DSM Nutritional Products Ltd.)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lisäaineluokkaan "eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet" kuuluvan, *Aspergillus oryzae* (DSM 22594) tuottaman 6-fytaasin (EC 3.1.3.26) käyttö hyväksyttiin kymmeneksi vuodeksi siipikarjan, vieroitettujen porsaiden, lihasikojen ja emakkojen rehun lisäaineena komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 837/2012 ⁽²⁾.
- (2) Hyväksynnän haltija on ehdottanut asetuksen (EY) N:o 1831/2003 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti kyseisen lisäaineen hyväksynnän ehtojen muuttamista siten, että vähimmäisaktiivisuutta vähennetään 1 000 FYT/kg:sta täysrehua 500 FYTiin emakkojen osalta. Hakemuksen mukana toimitettiin tarvittavat hakemusta tukevat tiedot. Komissio toimitti hakemuksen edelleen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen'.
- (3) Elintarviketurvallisuusviranomainen totesi 26. tammikuuta 2016 antamassaan lausunnossa ⁽³⁾, että ehdotettu annos lisää tehokkaasti näkyvän ulosteperäisen fosforin sulavuutta, kun vähimmäisaktiivisuus on 500 FYT/kg täysrehua. Ehdotettu annoksen vähentäminen emakkojen osalta ei muuttaisi emakkojen, kuluttajan, käyttäjän ja ympäristön turvallisuutta koskevia aikaisempia päätelmiä. Elintarviketurvallisuusviranomainen totesi, että kyseinen lisäaine on emakkojen, kuluttajan ja ympäristön kannalta turvallinen; se ei ärsytä ihoa eikä silmiä, mutta sitä olisi käsiteltävä kuten ihoa herkistävää ainetta. Elintarviketurvallisuusviranomaisen mukaan erityiset markkinoille saattamisen jälkeistä seuranta koskevat vaatimukset eivät ole tarpeen.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1831/2003 5 artiklassa säädetyt edellytykset täyttyvät.
- (5) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 837/2012 olisi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 837/2012 liite tämän asetuksen liitteellä.

⁽¹⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EUVL L 252, 19.9.2012, s. 7.

⁽³⁾ EFSA Journal 2016; 14(2):4393.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä lokakuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

Lisäaineen tunnistenumero	Hyväksynnän haltijan nimi	Lisäaine	Koostumus, kemiallinen kaava, kuvaus, analyysimenetelmä	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäispitoisuus	Enimmäispitoisuus	Muut määräykset	Hyväksynnän voimassaolo päättyy
						Aktiivisuusyksikköä/kg täysrehua, jonka kosteuspitoisuus on 12 %			

Luokka: eläintuotantoon vaikuttavat lisäaineet. Funktionaalinen ryhmä: ruuansulatusta edistävät aineet.

4a18	DSM Nutritional Products Ltd.	6-fytaasi (EC 3.1.3.26)	<p><i>Lisäaineen koostumus:</i> <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594) tuottama 6-fytaasi-valmiste (EC 3.1.3.26), jonka vähimmäisaktiivisuus on 10 000 FYT ⁽¹⁾/g kiinteänä 20 000 FYT/g nestemäisenä</p> <p><i>Tehoaineen kuvaus:</i> <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594) tuottama 6-fytaasi (EC 3.1.3.26)</p> <p><i>Analyysimenetelmä</i> ⁽²⁾ Rehussa olevan 6-fytaasin määrittämiseen: Kolorimetrinen menetelmä, jolla mitataan 6-fytaasin fytaattista vapauttaman epäorgaanisen fosfaatin määrää (ISO 30024:2009)</p>	Siipikarja Lihasiat Porsaas (vieroitettut)	—	500 FYT	—	<p>1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on mainittava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua raakeistettaessa.</p> <p>2. Suositeltava annostus/kg täysrehua: — siipikarja, (vieroitettut) porsaas ja lihasiat: 500–4 000 FYT; — emakot: 500–4 000 FYT;</p> <p>3. Käytetään rehuissa, jotka sisältävät yli 0,23 % fytiiniin sitoutunutta fosforia.</p> <p>4. Rehualan toimijoiden on lisäaineen ja esiseosten käyttäjiä varten vahvistettava turvalliset työtavat ja järjestelyt lisäaineen käytöstä aiheutuvien mahdollisten riskien varalta. Jos kyseisiä riskejä ei voida näiden järjestelyjen ja toimenpiteiden avulla poistaa tai minimoida, on käytettävä asianmukaisia henkilönsuojaimia.</p> <p>5. Käytetään vieroitetuille porsaille 35 kg:aan asti.</p>	9. lokakuuta 2022
				Emakot		500 FYT			

⁽¹⁾ 1 FYT on entsyymimäärä, joka vapauttaa 1 mikromoolin epäorgaanista fosfaattia fytaattista minuutissa reaktio-olosuhteissa, joissa fytaattipitoisuus on 5,0 mM, pH 5,5 ja lämpötila 37 °C.

⁽²⁾ Analyysimenetelmiä koskevia yksityiskohtaisia tietoja on saatavissa seuraavasta vertailulaboratorion osoitteesta: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/1882,**annettu 24 päivänä lokakuuta 2016,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä lokakuuta 2016.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)			
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo	
0702 00 00	MA	125,7	
	ZZ	125,7	
0707 00 05	TR	147,7	
	ZZ	147,7	
0709 93 10	TR	150,0	
	ZZ	150,0	
0805 50 10	AR	76,0	
	CL	95,1	
	IL	72,6	
	TR	101,1	
	UY	34,4	
	ZA	39,3	
	ZZ	69,8	
	0806 10 10	BR	282,2
		PE	444,8
		TR	139,4
US		261,8	
ZA		228,5	
ZZ		271,3	
0808 10 80		AR	240,2
	AU	237,5	
	BR	124,9	
	CL	188,1	
	NZ	137,1	
	ZA	158,6	
	ZZ	181,1	
	0808 30 90	CN	97,1
TR		146,4	
ZZ		121,8	

⁽¹⁾ Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/1883,

annettu 18 päivänä lokakuuta 2016,

Maailman kauppajärjestön yleisneuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta WTO:n poikkeuslupaa koskevaan Yhdysvaltojen pyyntöön saada myöntää etuuskohtelu siihen oikeutetuille Nepalista peräisin oleville tuotteille

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maailman kauppajärjestön perustamisesta tehdyn Marrakeshin sopimuksen, jäljempänä 'WTO-sopimus', IX artiklan 3 ja 4 kohdassa vahvistetaan menettelyt, joiden mukaisesti WTO-sopimuksella tai jollakin monenkeskisellä kauppasopimuksella jäsenille asetettuja velvoitteita koskevia poikkeuslupia myönnetään.
- (2) Yhdysvallat on toimittanut WTO-sopimuksen IX artiklan 3 kohdan nojalla pyynnön poikkeusluvan saamiseksi 31 päivään joulukuuta 2025 asti tullitariffeja ja kauppaa koskevan vuoden 1994 yleissopimuksen I artiklan 1 kohdan sekä XIII artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisista velvoitteistaan siinä määrin kuin se on tarpeen, jotta Yhdysvallat voi myöntää etuuskohtelun siihen oikeutetuille tuotteille, jotka ovat peräisin Nepalista ja jotka tuodaan Yhdysvaltojen tullialueelle.
- (3) Yhdysvaltojen pyytämän WTO:n poikkeusluvan myöntäminen ei vaikuttaisi kielteisesti unionin talouteen eikä kauppasuhteisiin poikkeusluvan edunsaajamaan kanssa.
- (4) Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa Yhdysvaltojen pyytämää poikkeuslupaa tukeva WTO:n yleisneuvostossa unionin puolesta esitettävä kanta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Maailman kauppajärjestön yleisneuvostossa unionin puolesta esitettävä kanta on puoltaa Yhdysvaltojen pyyntöä poikkeusluvan myöntämiseksi 31 päivään joulukuuta 2025 saakka sen tullitariffeja ja kauppaa koskevan vuoden 1994 yleissopimuksen I artiklan 1 kohdan ja XIII artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisista velvoitteista Yhdysvaltain poikkeuslupapyynnössä esitettyjen ehtojen mukaisesti.

Komissio esittää tämän kannan.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 18 päivänä lokakuuta 2016.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. LAJČÁK

OIKAISUJA**Oikaisu neuvoston asetukseen (EY, Euratom) N:o 723/2004, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2004, Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 124, 27. huhtikuuta 2004)

Sivulla 22, liitteessä I, alakohdassa 58 (jolla korvataan 59 artikla):

on: ”2. Jos virkamiehellä on kahdentoista kuukauden aikana enintään kolmen vuorokauden pituisia poissaolajaksoja sairauden vuoksi yhteensä yli kaksitoista päivää, hänen on esitettävä ...”

pitää olla: ”2. Jos virkamiehellä on kahdentoista kuukauden aikana enintään kolmen vuorokauden pituisia poissaolajaksoja sairauden vuoksi yhteensä yli kaksitoista päivää ilman lääkärintodistusta, hänen on esitettävä ...”

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI